

## **Subscriber charter for the "frantext-utilisateurs" discussion list**

You want to subscribe to the distribution and discussion list of users of the Frantext text database ([www.frantext.fr](http://www.frantext.fr)): the purpose of this document is to summarize all the information relating to this service. Read it before registering. By subscribing, remaining a subscriber or distributing messages, you accept the content of this charter.

### **Description**

The *frantext-utilisateurs* list allows users of Frantext to ask questions and share information about its use online ([www.frantext.fr](http://www.frantext.fr)).

In particular, it allows you to be kept informed of updates to the corpus or technical problems. It is complementary to the [contact@frantext.fr](mailto:contact@frantext.fr) (Request for information about the database) and [frantext@atilf.fr](mailto:frantext@atilf.fr) (Subscription to the database) lists.

General information about Frantext is also available on the following sites:

- Documentation: <https://wiki.frantext.fr/>
- Blog: <https://blog.frantext.fr/>

The *frantext-utilisateurs* list is made available by the ATILF laboratory, Analysis and Computer Processing of the French Language (UMR 7118, CNRS and University of Lorraine): <http://www.atilf.fr/>

### **Public**

This mailing and discussion list is for all the users of the Frantext text database .

### **Language**

The languages used on this list can be either French or English.

### **Topics**

This list relates only to subjects concerning the use of the Frantext text database ([www.frantext.fr](http://www.frantext.fr)).

The title of the message, which must be explicit, is preceded by the mention [frantext-utilisateurs] added automatically (" *subject* " section).

### **Attachments**

Sending attachments in pdf or jpg is possible on this list. However, make sure that this attachment does not exceed 300Kb at the maximum .

By sending a message with an attachment, you are solely responsible for the content of the latter.

## Diffusion

Messages are broadcast to subscribers from the *frantext-utilisateurs* list by email only. It is therefore not possible for the subscriber to remove a message once it has been posted (see the "Archives" section below). In addition, moderators cannot be held responsible for the use made of a message by its subscribers use once released using the list.

It is forbidden to distribute texts, articles, multimedia resources, software or excerpts from books likely to be protected by French copyright. Insofar as most of the books in the *Frantext Intégral* corpus are under authors' or publishers' rights, it is prohibited to distribute texts, excerpts or concordancers from Frantext which would contravene French law. That implies :

Copyright-free texts: they can be downloaded in Frantext by users from the corpus constitution form. They should not be sent to the list. Only excerpts that respect French copyright may transit through the list.

Texts under authors' or publishers' rights: they cannot be viewed, read or downloaded from Frantext. Only excerpts that respect French copyright may transit through the list.

Excerpts: With regard to the texts published or exchanged on the list, Frantext does not constitute a direct bibliographic source, since the database simply offers a display of extracts from existing books. The quote must be made, like for any book, from the metadata provided by Frantext: author, title, publisher, date, page number, etc. In terms of the size of the excerpt, the, in terms of intellectual property, are the same as for any quotation; in particular the fact that if the quote is integrated into a scientific publication, it must not compete with the original work and be justified by "the critical, polemical, scientific or informative nature of the work in which it is incorporated". Finally, if the excerpt comes from an original work published directly in Frantext (marginal case), the quote must be made with the metadata provided, Frantext acting as the publishing house. Only quotes that respect French copyright may transit through the list.

Data and concordancers: It is possible to publish or exchange on the list the results of analyzes (measurement, statistics, quotes) carried out with the help of Frantext . But the agreement signed by the French Scientific Research National Center (CNRS) and the French National Union of Publishers excludes the distribution of the concordancers which were used for these analyzes – annotated or not – insofar as most of them contain a series, sometimes important, of extracts copyrighted works. However, it is possible to indicate the procedure used in Frantext to arrive at these results, in order to ensure reproducibility. On the other hand, no requirement of *open data*, or scientific journal policy, can be invoked to obtain an exemption from this ban on publishing full concordancers. Only data that respect French copyright may transit through the list.

Metadata and calculations: All metadata and calculations from the database can be used freely and may transit through the list.

## Netiquette

Remember that you are responsible for the content of the messages you send. Do not lose sight of the public character of the list.

It is forbidden to use the list for advertising or commercial purposes. It is forbidden to distribute texts, articles, multimedia resources, software or extracts of works likely to be protected by copyright. Regarding data from Frantext, please refer to the [Diffusion](#) section of this document.

Electronic messaging is a special medium, which is both written and conversational: think about it when you write a message!

In particular:

- Remember to sign your messages, but avoid signatures exceeding 4-5 lines.
- Cite your references precisely, so that interested people can refer to them.
- Indicate the URLs in a complete way, so that subscribers can directly access the page by clicking on the address.
- Do not post commercial or off-topic messages.
- Do not blame individuals publicly.
- Respect subscribers, and especially newcomers, who are sometimes confused by the jargon and technical terms used.
- If someone commits abuse, do not publicly protest on the list, but instead notify the moderators or list managers.
- Avoid quotes that are too long
- Avoid flaming yourself
- Avoid irony and humor, which are sometimes misinterpreted.
- Always proofread your messages before sending them.

## Address to send contribution

[frantext-users@atilf.fr](mailto:frantext-users@atilf.fr)

## Archives

Any message sent to the list is automatically archived, as is.

Access to the archives is open to all, subscribers and non-subscribers.

The managers of the *frantext-utilisateurs* mailing and discussion list reserve the right to delete from the archives any message that does not comply with the list's charter of use.

## Radiation

The managers of the *frantext-utilisateurs* mailing and discussion list reserve the right to change the characteristics of the list, to refuse or ban people who do not respect the list's charter of use.

**Acceptance of terms**

You implicitly acknowledge having been informed of the above and accepting the content of this charter.

This charter is written in French and English. In case of divergence of interpretation, only the French version prevails.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **To subscribe to *frantext-utilisateurs*:**

1. Go to <https://courrier.atilf.fr/sympa/info/frantext-utilisateurs>
2. Click on the left side on **S'abonner**
3. Enter your email address and your name, then click **Je m'abonne à frantext-utilisateurs** and **Confirmer** to confirm your wish to subscribe.
4. An email is sent to you automatically. Click on the link in the body of the message to confirm your subscription, then again on the **Confirmer** button.
5. You receive a confirmation email. You are subscribed.

### **To unsubscribe from frantext -users :**

1. Go to <https://courrier.atilf.fr/sympa/info/frantext-users>
2. Click on the left side on **Se désabonner**
3. Enter your email address , then click on **Je me désabonne de frantext-utilisateurs** and **Confirmer** to confirm your wish to unsubscribe.
4. An email is sent to you automatically. Click on the link in the body of the text to confirm your unsubscription, then again on the **Confirmer** button.
5. You receive a confirmation email. You are unsubscribed.

### **To send a contribution to *frantext-utilisateurs*:**

Send your message exactly as you wish to see it published to:  
[frantext-utilisateurs@atilf.fr](mailto:frantext-utilisateurs@atilf.fr)

### **In case of problem**

If you have problems subscribing or sending a message, please refer to this document first. If the problem persists, you can contact the list manager: [gilles.toubiana@atilf.fr](mailto:gilles.toubiana@atilf.fr)

Nancy, March 10, 2022 [last update March 11, 2022]

Gilles TOUBIANA  
Manager of the *frantext-utilisateurs* list  
[gilles.toubiana@atilf.fr](mailto:gilles.toubiana@atilf.fr)